



安全理事会

Distr.: General
13 January 2006
Chinese
Original: English

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 引言

1. 本报告是根据决定将联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）的任期延长至 2006 年 1 月 31 日的安全理事会 2005 年 7 月 29 日第 1615 (2005) 号决议提交的，叙述了自我的 2005 年 10 月 19 日报告 (S/2005/657) 以来格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续担任联格观察团团长。首席军事观察员尼亚兹·穆罕默德·汗·哈塔克少将（巴基斯坦）协助其开展工作。2006 年 1 月 1 日，联格观察团共有 122 名军事观察员和 13 名警察（见附件）。

二. 政治进程

3. 联格观察团在我的特别代表领导下，继续根据由联合国在日内瓦主持召开的之友小组高级别会议（见 S/2003/412，第 3 段）核可的关于优先事项的指示，努力推动格鲁吉亚和阿布哈兹双方就联合国主导的和平进程的这些优先事项（经济合作、难民和境内流离失所者回返、以及政治和安全事项）进行持续对话。这些领域的合作由执行俄罗斯联邦和格鲁吉亚两国总统 2003 年 3 月在索契所订协定的索契工作组（见 S/2003/412，第 5 段）的活动作配合，旨在增进双方信任。通过解决实际问题，这种合作旨在最终促成以题为《第比利斯和苏呼米权限分配基本原则》的文件及其送文函（见 S/2002/88，第 3 段）为基础，就全面政治解决冲突开展有意义的谈判。

4. 为实现这些目标，我的特别代表与冲突双方最高级人物、之友小组、以及担任调解人的俄罗斯联邦保持经常接触。10 月，她会见了纽约的之友小组，又在华盛顿会见了美国主管欧亚冲突问题的特别谈判代表斯蒂文·曼恩大使。她还于 10 月在苏呼米会见了俄罗斯巡回大使米哈伊尔·博查尔尼科夫。11 月，她在第比利斯会见了欧洲合作与安全组织（欧安组织）负责少数民族问题的高级专员罗尔夫·埃克乌斯先生，并为他访问整个冲突地区提供了协助。12 月，我的特别代表



还促成第比利斯之友小组访问苏呼米，与阿布哈兹领导人就和平进程的关键问题交换意见。

5. 在与双方接触过程中，我的特别代表着重推动一揽子关于停止敌对和境内流离失所者及难民平安和尊严回返的文件草案。12月6日和7日，她促成主管解决冲突的国务部长格奥尔基·哈因德拉瓦与事实外交部长谢尔盖·尚巴在苏呼米会面。双方就一揽子文件达成一项谅解，保证争取更高级别核准这些文件草案，并视可能在今后草签和正式签署谈定的一揽子文件。随后，格鲁吉亚方面重申，萨卡什维利总统愿意参加一次格阿最高级会议，在没有任何事先条件的情况下讨论经济、人道主义、建立信任和安保问题，并视可能签署联合文件。阿布哈兹事实总统谢尔盖·巴加普什也不排除在双方草签一份关于停止敌对的文件之后参加此类会议的可能性。

6. 12月6日，“冲突地区恢复方案指导委员会”第一次会议在苏呼米召开，由我的特别代表、欧洲联盟代表团团长和联合国开发计划署驻地代表共同主持，开创了和平进程经济部分的新篇章。格阿双方分别由主管解决冲突的国务部长格奥尔基·哈因德拉瓦和事实外交部长谢尔盖·尚巴率领与会，之友小组也参加了会议。双方同意在执行恢复方案方面积极合作，努力确保必要的安全条件。恢复方案是三方联合开展的一项努力，由欧盟提供资金，联格观察团和开发计划署则担任首要执行伙伴。方案分为两个阶段，将在两到三年内完成，目的是通过恢复电力供应、公共卫生、水源卫生、废物处理和农业发展等基本服务，以改善受冲突影响最深的当地居民的生活条件。方案还将有助于建立信任和强化地区安全与稳定。这次会议标志着总金额约为400万欧元的方案第一阶段启动，内容包括恢复加利、奥恰姆奇拉、特克瓦尔切利和祖格迪迪区的供电、公共卫生和农业（见S/2005/657，第30段）。

7. 12月21日至24日，我的特别代表还协助我负责境内流离失所者人权问题的代表沃尔特·卡林访问了格鲁吉亚。卡林先生就如何加强对流离失所者、特别是返回冲突地区原居地者的人权保护问题分别在第比利斯和苏呼米同格鲁吉亚政府和阿布哈兹事实当局进行了讨论。

8. 11月19日，我在第比利斯会见了格鲁吉亚总统萨卡什维利。我在会见时重申，联合国将继续致力于同格阿双方和之友小组密切合作，争取和平解决冲突。我强调，双方都必须遵守法治并尊重所有人的人权和尊严。萨卡什维利总统重申和平解决格鲁吉亚内部冲突是唯一选择，但强调决不容忍阿布哈兹控制区特别是加利区发生的侵犯人权行为。他也和我一样，对联格观察团和我的特别代表在维护冲突地区稳定及领导和平进程方面的工作表示赞扬。

9. 这些事态发展是在当地局势日渐困难和复杂的背景下出现的。鉴于凶杀等引人注目的事件不断发生，格鲁吉亚方面对加利区的安全和人权状况尤感关切。第比利斯曾多次吁请国际社会谴责阿布哈兹事实当局侵犯人权，并谴责独立国家联

合体（独联体）集体维和部队袖手旁观。新颁布的事实上的《阿布哈兹国籍法》加剧了当地格鲁吉亚居民的忧虑和恐惧，担心那些希望留下来的将被迫放弃格鲁吉亚国籍。强征格鲁吉亚族人加入阿布哈兹军队更让当地居民恐慌。格鲁吉亚方面抗议这些行动，并呼吁国际社会斥责阿布哈兹在全面解决冲突前制造既成事实的企图。而阿布哈兹方面则声称，加利区紧张局势之所以日渐升级，是由于格鲁吉亚人的游击组织重新活动、犯罪分子越过停火线犯罪和媒体不实报道所致。阿布哈兹方面还对格鲁吉亚方面增加军费开支和推行武装部队现代化，包括在靠近祖格迪迪武器限制区的塞纳基开设军事基地表示关切。

10. 针对这些事态发展，我的特别代表与双方进行讨论，转达了各方就对方行动表示的关切，特别是格鲁吉亚议会通过可能从冲突地区撤离独联体维和部队的决议（见 S/2005/657，第 13 段），以及阿布哈兹新颁布事实上的国籍法等。我的特别代表在某次每周一次的四方会议上发言，促请双方给予一切必要支持，确保每一次事件都得到客观调查，并提议召开一次格阿高级别会议，讨论日渐恶化的安全局势，这些每周一次的会议使格阿双方代表、联格观察团和独联体维和部队齐聚一堂，讨论冲突地区的安全和有关言论。

三. 业务活动

11. 联格观察团军事观察员继续通过开展日常地面巡逻、同停火线两侧地方行政和执法机构保持联络、以及同独联体维和部队协调等方式履行授权任务。

12. 在报告所述期间，没有关于违反《1994 年关于停火和部队隔离的莫斯科协定》的报告。安全局势总体上保持平静，但各类事件仍有发生，其中大多具有犯罪性质，作案手法与前几年同一时期相似。在报告所述期间的前半期，随着榛子种植的季节性收益开始流入和经过这一区域，犯罪活动有所增加。联格观察团的日常巡逻让人觉得有了倚仗和安全。他们迅速对所报事件作出反应，设法尽可能详细地确定每个案件的事实，并向有格阿双方参加的联合实情调查组、联格观察团和独联体维和部队提供调查结果。

13. 每周一次的四方会议继续为格阿双方、联格观察团和独联体维和部队提供一个讨论冲突地区安全局势的机会，包括要求就加利区等地的犯罪形势、停火线两侧的执法人数、以及在停火线周围设立执法岗哨违反《2005 年 5 月 12 日加利议定书》的行为（见 S/2005/453，第 4 段）等作出说明。

14. 四方会议还授权对暴力事件进行调查并监测调查情况。在报告所述期间，联合实情调查组开始对七起有可能破坏冲突地区局势稳定的敏感事件展开调查。有两起即将结案，分别是 2005 年 4 月 21 日在波兹克霍策里北部的独联体维和检查站发现一具尸体，以及 2005 年 11 月 27 日在安全区的塔吉洛尼引爆一个爆炸装

置（见第 15 段）。关于拘留加利区 19 名伐木者的案件在本报告所述期间已经结束（见 S/2005/657，第 17 段）。

加利区

15. 加利区的军事局势总体上依然稳定，但受到暴力事件的影响。阿布哈兹事实上的国家安全部门向安全区增派人手，在那里增设了三个临时岗哨，但后来被撤除。本期间共发生 17 起枪击、8 起凶杀、6 起绑架和 27 起持械抢劫事件。枪击和凶杀事件自上次报告以来大幅增加，而持械抢劫和绑架事件略有下降。11 月 2 日，阿布哈兹民兵在下加利区逮捕了一名住在加吉达的格鲁吉亚居民并将他打成重伤，后者稍后死于苏呼米医院。严重袭击事件包括 11 月 27 日在塔吉洛尼针对阿布哈兹事实税务代表以及 12 月 18 日在列波埃策里针对阿布哈兹事实行政长官引爆遥控爆炸装置。其他严重事件还包括 12 月 11 日在停火线附近杀害阿布哈兹因古里河水电站的事实安保科长、11 月在塔吉洛尼绑架并杀害一个阿布哈兹民兵和一个当地居民、11 月 13 日在停火线附近丘布尔欣吉发生的导致一人死亡的汽车伏击、以及 12 月 11 日和 15 日在下加利区对皮尔维利奥托巴亚的阿布哈兹事实民兵岗哨发动的两次袭击。12 月 27 日，一个武装团体在下加利区加吉达附近朝一辆载有平民和两个阿布哈兹民兵的小型面包车开火，其中一名肇事者在交火中死亡。一再以阿布哈兹官员为袭击目标和使用相对精密的爆炸装置是新近出现的事态发展，也是一个令人关切的事项。这些犯罪行为也突出了在当地加强有效执法的必要性。

16. 此外，11 月 4 日和 16 日，在加利市北部科霍拉村的一个柑橘种植园内分别发生两起反坦克地雷爆炸事件，造成一名农民死亡，另有四人受伤，其中包括一个 12 岁男孩。联格观察团巡逻队在调查此事后得出结论认为，这些地雷是近期埋设用于吓唬农民和扰乱收获的。据信这些犯罪行为缘自当地世仇，对联格观察团的巡逻无直接威胁。

祖格迪迪区

17. 祖格迪迪区的军事局势总体上依然平静。在报告所述期间，共发生 4 起枪击、5 起抢劫和 1 起绑架事件。同上一报告期相比，枪击事件有所增加，而抢劫和绑架事件有所减少。示威事件共发生 6 次，大大多于上一报告期。

18. 格鲁吉亚方面与当地独联体维和部队之间的关系似乎已受到政治事态发展的影响。11 月 25 日，格鲁吉亚大学生在祖格迪迪区独联体维和部队总部和因古里河主桥上对独联体维和部队示威，被媒体广泛报导。

19. 在报告所述期间，独联体维和部队撤除了设在 M27 号主要道路上的一个检查站，并部署人员对该地区进行流动巡逻。

科多里河谷

20. 科多里河谷的局势没有变化。12月9日，联格观察团和独联体维和部队对阿布哈兹控制的下科多里河谷进行了一次联合巡逻，并报告那里局势平静。联格观察团和独联体维和部队还共同修复了下科多里河谷的道路。联格观察团将继续同格鲁吉亚方面讨论为恢复在上科多里河谷的巡逻提供强有力安全保障的问题。

四. 警务问题

21. 联格观察团的警察继续在停火线祖格迪迪一侧执勤，并同当地执法机构保持良好合作。阿布哈兹事实当局仍不愿联格观察团在停火线加利一侧部署警察，这仍是跨停火线合作的一个障碍，既阻碍了在犯罪调查方面取得进展，也限制了预防性反犯罪努力的效力。

22. 不过，联格观察团警察继续为每周一次的四方会议和联合实情调查组的调查提供专家协助。

23. 在报告所述期间，联格观察团警察继续在祖格迪迪一侧开展警员实地在职培训。此外，观察团的人员和访问专家还开办了关于执法和人权问题的培训班，并为三名格鲁吉亚警察专家赴土耳其警察学院接受法医培训提供了便利。在联格观察团警察部分的协助下，成立区域女警协会的工作正式启动。联格观察团还向当地执法机构转交了瑞士和德国政府捐赠的设备。

五. 与独立国家联合体集体维和部队的合作

24. 联格观察团继续通过定期联络访问、每周一次四方会议、信息交流和联合巡逻等方式，与独联体维和部队开展密切合作。12月，独联体维和部队按计划轮调了部署在停火线阿布哈兹控制区一侧的人员。独联体部队还在可疑地点开展了排雷行动。

六. 人权与人道主义局势

25. 在本报告所述期间，联合国驻苏呼米人权办事处继续在格鲁吉亚阿布哈兹实施保护和促进人权方案（见 S/1996/284，附件一）。该办事处通过受害者、证人和其他可靠来源收集第一手资料，具体落实涉及适当程序、公民身份、任意拘留、被拘留者待遇、有罪不罚、非自愿失踪、任意驱逐和侵犯知识产权方面的案件。办事处继续定期视察拘留设施，向当地人提供法律咨询，监督庭审情况。

26. 加利区人身安全状况恶化，原因是犯罪增多，事实上的当地执法机关不能充分保障居民及其财产的安全。在事实上的“阿布哈兹公民法”公布，而且据报加利居民可能面临放弃格鲁吉亚公民身份的压力之后，人权办事处实地收集了信

息，监测了各方面的动作，向事实上的当局提出《世界人权宣言》第 15 条第二款有可能受到侵犯。该条款规定，“任何人的国籍不得任意剥夺，亦不得否认其改变国籍的权利”。

27. 阿布哈兹事实上的当局仍不同意在加利区开设联格观察团人权办事处分处。开设办事处分处有助于加强办事处保护当地人人权，包括冲突地区回返者人权的能力。

28. 人权办事处与地方非政府组织合作履行其能力建设职责，继续执行瑞士政府资助的 8 个项目，包括为苏呼米附近 Dranda 监狱中的被拘留者开设一条保密咨询电话热线，向弱势群体提供免费法律援助，采取措施提高对妇女儿童权利的认识。办事处继续与欧安组织和欧洲联盟委员会等其他国际合作伙伴合作，协助和促进旨在建设格鲁吉亚阿布哈兹民间社会能力的各种人权举措和活动。

29. 联合国各机构和国际非政府组织继续援助在停火线阿布哈兹一侧受冲突影响的弱势群体。开发计划署收到了欧盟提供的 99 万欧元，用于该机构与联格观察团共同实施的那一部分恢复方案。开发计划署还收到了挪威政府提供的 80 万美元，这笔资金是对欧洲联盟委员会资金的补充，将重点用于停火线阿布哈兹一侧的农业创收活动，恢复饮用水和灌溉系统。开发计划署继续支持联合国志愿人员方案开展的当地非政府组织能力建设。联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）与丹麦难民理事会、挪威难民理事会以及瑞士发展和合作署一道发起了一系列社区间的建立信任措施，包括保护和援助活动，活动对象为基层单位。在难民专员办事处的支持下，各合作伙伴设立了外地办事处，开始进行住所和学校重建评估等活动。瑞士发展和合作署向难民专员办事处提供了资金，用于购买木柴和炉具，供祖格迪迪集体生活中心的 690 个最为脆弱的境内流离失所家庭（2 240 人）和加利区的 27 所学校（3 800 名学生）使用。

30. 联合国儿童基金会继续向获得重建的学校提供学生和教师用具及儿童娱乐活动成套材料，还继续向阿布哈兹的医院提供疫苗和免疫设施、基本药物及孕产妇、外科和急救医疗设备。

31. 联合国妇女发展基金（妇发基金）继续集中妇女非政府组织和领袖的力量，以提高人们对性别暴力和生殖健康的认识，并支持受冲突影响地区妇女的合法权利。妇发基金拨出 8 万美元，用于支持以加利、奥恰姆奇拉、特克瓦尔切利和苏呼米等社区的青年、妇女和男子、警察、医护人员、教师和学校为对象的各种活动。妇发基金继续支持格鲁吉亚和阿布哈兹妇女创建阿布哈兹妇女信息网络，并让东阿布哈兹和西阿布哈兹的六个社区参与。

32. 联合国世界粮食计划署与“消除饥饿行动”组织一道在农村弱势人群中促进社区以工换粮活动，重点是恢复农业基础设施，例如经济作物种植园和可耕地，以期通过改善土地使用和资产来改进贫穷农户的生计。2005 年 3 月至 2005 年 6

月，有 15 个社区的 8 200 人从中受益。发放给受益者的面粉、植物油、食糖和加碘盐等粮油食品总量达到 940 吨。

33. Première Urgence、“消除饥饿行动”组织、挪威和丹麦难民理事会和世界展望等国际非政府组织继续开展小型恢复和社区发展项目，其重点是创收、向青年俱乐部提供支持和教育。“消除饥饿行动”组织利用欧洲联盟委员会人道主义援助办事处的资金，在停火线阿布哈兹一侧的 15 个社区支持了针对 1 180 名最脆弱人口的创收活动，并向 3 133 人提供了职业培训，还利用瑞士发展和合作署的资金实施了 18 个社区项目，受益人口达到 10 800 人。拯救儿童组织在苏呼米开设了办事处，开始实施防治性传染感染/人体免疫缺陷病毒项目。在 12 月进行了保健人员和其他重要利益有关者的首次培训活动，苏呼米艾滋病中心的翻修工作将于 2006 年初启动。

34. 联格观察团继续筹集捐助资金，并在冲突区实施速效项目。

七. 支助问题

35. 经与格鲁吉亚当局商谈，联格观察团获准在 2006 年 1 月 31 日之前恢复 Senaki 机场的航班（见 S/2005/657，第 32 段）。特派团仍在与格鲁吉亚政府商谈联格观察团在 2006 年 1 月 31 日之后使用机场的问题。

36. 特派团继续努力，使工作人员更加了解联合国关于防止性剥削和性虐待问题的相关条例和规则。特派团在各个任务地点举行了广泛的培训。此外，特派团各组成部分都在 11 月 25 日纪念反性别暴力运动和 12 月 1 日纪念世界艾滋病日的过程中举办了专题讲习班。

37. 鉴于联格观察团的地理位置和在欧洲发现了禽流感病例，特派团实行了预防措施并拟订了禽流感预防计划。

八. 财务问题

38. 大会第 59/304 号决议为联格观察团 2005 年 7 月 1 日至 2006 年 6 月 30 日期间批款 34 562 100 美元（毛额），相当于每月 2 880 175 美元。要在安全理事会作出延长特派团任务期限的决定后，才摊派这一金额。

39. 如果安全理事会决定将联格观察团的任期延长到 2006 年 1 月 31 日以后，特派团维持到 2006 年 6 月 30 日的费用将以大会批准的每月数额为限。

40. 截至 2005 年 11 月 30 日，对联格观察团特别账户的未缴摊款达 1 370 万美元。到此日，全部维持和平行动的未缴摊款共为 19 亿美元。

41. 截至 2005 年 11 月 30 日，设备费欠款总额为 78 475 美元。由于特派团财务状况不稳定，自 2004 年 10 月 1 日以来，已经中止了特遣队所属装备费用偿付，拖欠情况仍在继续。

九. 意见

42. 联合国继续决心协助格鲁吉亚和阿布哈兹方面寻求全面和平解决办法。我的特别代表和联格观察团将在格鲁吉亚之友小组的帮助下继续协助双方在下列重点领域取得进展：经济合作、难民和境内流离失所者回返及政治和安全事项。虽然联格观察团和格鲁吉亚之友小组随时准备向各方提供支持，但是是否能够在上述领域和相关建立信任措施方面取得实际进展取决于双方的政治意愿。

43. 可喜的是，格鲁吉亚和阿布哈兹方面在我的特别代表的调解下进行了建设性的接触，就有关避免敌对行为再度爆发及难民和境内流离失所者安全和有尊严的返回问题的文件草案交换了意见，希望这能够导致双方举行最高级别的会晤。在冲突区已开始实施恢复方案，这为进行建设性合作，以造福于最需要帮助的人们提供了新的机会。另一方面，由于冲突区，尤其是加利区安全和人权局势不稳定，停火线两侧执法机关没有进行有效的合作，限制了和平进程取得进展的机会。必须采取有效办法，解决在为安全和有尊严回返创造有利环境方面存在的问题。

44. 双方必须力行克制，避免从事任何不当行为或发表不当言论，妨碍在和平进程中取得实际成果的新机遇。我再次敦促格鲁吉亚方面适当顾及阿布哈兹的安全关切，敦促阿布哈兹方面有效解决加利区当地人民和回返者的安全和人权问题。阿布哈兹方面不愿意执行 2000 年联合评估团（见 S/2001/59，附件二）和 2002 年安全评估团（见 S/2003/412，第 16 段）提出的各项建议，这不利于取得进展。阿布哈兹方面应履行以前作出的各项承诺，按照安全理事会核可的措施，允许在加利区开设人权办事处分处，允许用格鲁吉亚当地语言为当地年轻人授课，同意联格观察团在加利区部署警察。

45. 各方必须保证联格观察团人员在完成法定任务的过程中拥有行动自由，包括进出自由。联格观察团的安全一直令人关注，各方应该随时保证联格观察团人员的安全。我敦促各方查找和起诉对联格观察团人员实施犯罪行为的肇事者，包括 1998 年 9 月在苏呼米对联格观察团汽车进行伏击，2001 年 10 月在科多里河谷击落一架联格观察团直升飞机以及在过去几年中绑架人质的肇事者。在科多里河谷进行定期巡逻仍然是联格观察团的一项基本任务。要恢复巡逻，就必须在安全问题上进行合作，提供有效的安全保障。

46. 为实施第一阶段恢复方案，应增加冲突区项目活动的数量。各方应该切实支持这项工作，予以合作并确保有关人员，包括联格观察团、开发计划署、欧洲联盟委员会和难民专员办事处人员的安全。

47. 我依然深信，联格观察团的存在对于维持当地的稳定、推动和平进程在重点领域取得进展和最终促进冲突的全面和平解决仍然至关重要。因此，我建议将联格观察团的任务再次延长六个月，至 2006 年 7 月 31 日结束。

48. 最后，我要向我的特别代表海迪·达格利阿维尼女士、首席军事观察员尼亚兹·穆罕默德·汗·卡塔克少将以及联格观察团的所有男女工作人员表示敬意，他们在困难和往往是危险的环境下坚持不懈，勇敢无畏地开展了工作，为寻求和平、持久地解决冲突恪尽职守。

附件

提供军事观察员和民警人员的国家(截至 2006 年 1 月 1 日)

派遣国	军事观察员人数
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	7
克罗地亚	1
捷克共和国	5
丹麦	5
埃及	4
法国	3
德国	12
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	8
巴基斯坦	10*
波兰	5
大韩民国	7
罗马尼亚	2
俄罗斯联邦	3
瑞典	3
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	122

* 包括首席军事观察员。

派遣国	民警人员人数
德国	3
加纳	1
匈牙利	1
印度	1
波兰	2
俄罗斯联邦	2
瑞士	3
共计	13

